

සියලුම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது
All rights Reserved



සමකරණ සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා දෙපාර්තමේන්තුව
நீதி மற்றும் தேசிய ஒருமைப்பாடு அமைச்சு
Ministry of Justice and National Integration

දිවුරුම්දුන් භාෂා පරිවර්තකයන් පත්කිරීම සඳහා වන විභාගය - 2024
சத்தியப்பிரமாண மொழிபெயர்ப்பாளர்களை நியமிப்பதற்கான பரீட்சை - 2024
Examination for the Appointment of Sworn Translators - 2024

පරිවර්තනය (සිංහල/ දෙමළ)
மொழிபெயர்ப்பு (சிங்களம் / தமிழ்)
Translation (Sinhala/Tamil)

කාලය: පැය 1 ½
நேரம்: 1 ½ மணித்தியாலம்
Time: 1 ½ Hours

මුළු ලකුණු : 100
மொத்தப் புள்ளிகள்: 100
Total Marks: 100

සියලුම ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளிக்கുക.
Answer all the Questions.

1. දෙමළ භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්ති මෙහෙයවීමේ මූලධර්ම සහ මූලික යුතුකම්

(1) මෙහි ඇතුළත් රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තිය මෙහෙයවීමේ මූලධර්ම, ධර්මික නිවහල් සමාජයක් ඇති කිරීම සඳහා නීති පැනවීමේ දී ද, ශ්‍රී ලංකාවෙහි රාජ්‍යානුශාසනයෙහි දී ද, පාර්ලිමේන්තුව, ජනාධිපතිවරයා සහ අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් ගුරුකොට ගනු ලබන්නේ ය.

(2) මතු දැක්වෙන අරමුණු ද ඇතුළත්ව ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී සමාජයක් ශ්‍රී ලංකාවෙහි ඇති කිරීමට රජය ඇප කැපවී ඇත්තේය -

- (අ) සියලු තැනැත්තන්ගේ ම මූලික අයිතිවාසිකම් සහ නත් වැදෑරුම් නිදහස සපුරාලීම;
- (ආ) ජාතික ජන ජීවිතයේ සියලු ආයතන විසින් සමාජ, ආර්ථික හා දේශපාලන සාධාරණත්වය ගුරුකොට ගන්නා සමාජ ක්‍රමයක් හැකි තාක් සාර්ථකව ඇති කර ආරක්ෂා කර දීමෙන් ජනතා සුභ සිද්ධිය වර්ධනය කිරීම;

(ලකුණු 25)

4. சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கவும்.

காலனித்துவ யுத்த நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பின் மூலம் 109 வருடங்களுக்கு முன்னர் நியாயமற்ற வழக்கு விசாரணையின் பின்னர், மரண தண்டனை விதிக்கப்பட்ட தியுணுகே எட்வேட் ஹென்றி பேதிரிஸ் அவர்களுக்கு மன்னிப்பு வழங்குதல்

இலங்கையில் காலனித்துவ நிர்வாக அரசாங்கத்திற்கு எதிரான கலகங்கள் மற்றும் இராச துரோக நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டதாகக் குற்றஞ்சாட்டி யுத்த நீதிமன்றத்தின் முன் ஆற்றுப்படுத்தி இராச துரோகக் குற்றச்சாட்டுக்கு குற்றவாளியாக்கப்பட்டு, அச்சந்தர்ப்பத்தில் 27 வயது நிரம்பிய தியுணுகே எட்வேட் ஹென்றி பேதிரிஸ் அவர்களுக்கு 1915-07-07 ஆம் திகதியன்று எவ்வித மேன்முறையீட்டினையும் கருத்திற்கொள்ளாது மரண தண்டனை விதிக்கப்பட்டது. மரணித்த ஹென்றி பேதிரிஸ் அவர்களின் பூதவுடல், யுத்த சட்டத்தின் கீழ் குற்றவாளியாக்கப்பட்ட குற்றவாளியொருவரை அடக்கம் செய்வதற்காக விதிக்கப்பட்டிருந்த நடவடிக்கை முறையினைப் பின்பற்றி வெளிப்படுத்தப்படாத பிரதேசமொன்றில் அடக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளது. அவருடைய கொலை அச்சந்தர்ப்பத்தில் இந்நாட்டை நிருவகித்த சிரேஷ்ட உத்தியோகத்தர்களினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட திட்டத்தின் பெறுபேறு என்பது தெரியவந்துள்ளது. அதற்கிணங்க, நியாயமற்ற வழக்கு விசாரணையின் பின்னர், 1915-07-07 ஆம் திகதியன்று சட்டவிரோதமாகக் கொல்லப்பட்ட தியுணுகே எட்வேட் ஹென்றி பேதிரிஸ் அவர்களுக்கு மரணத்தின் பின்னர் சனாதிபதி மன்னிப்பு வழங்கப்பட்டமை தொடர்பில் வெளியிடப்பட்ட 2024-09-12 ஆம் திகதியிடப்பட்டதும் 2401/23 ஆம் இலக்கத்தைக் கொண்டதுமான அதிவிசேட வர்த்தமானி அறிவித்தலானது அமைச்சரவையின் கவனத்திற்கு மாண்புமிகு சனாதிபதி அவர்களினால் முன்வைக்கப்பட்டது.

(25 புள்ளிகள்)